



Årsrapport 2011

Det tverrfakultære forskningsområdet
Kulturelle transformasjoner i globaliseringens tidsalder

Styringsgruppen for Kultrans 04.06.2012
S01/12

Innhold

1 Om Kultrans	2
2 Styre og administrasjon	2
2.1 Styringsgruppen	2
2.2 Ledelse	3
2.3 Administrasjon	3
3 Stipendiater og forskerutdanning	3
3.1 Stipendiatkullet.....	3
3.2 Forskerutdanning.....	5
4 Tverrfaglige aktiviteter per deltema	10
4.1 Deltema 1.	10
4.2 Deltema 2. Konstituerende tekster	11
4.3 Deltema 3. Naturen og det naturlige	12
4.4 Deltema 4. Kulturproduksjon: estetikk og materialitet	15
4.5 Deltema 5. Transnasjonale prosesser, legitimitet og verdier	17
4.6 Verden – begrep, forestilling, virkelighet	18
5. Formidling.....	21
5.1 Intern formidling	21
5.2 Ekstern formidling.....	21
5.3 Mediebidrag og -omtale	23
5.4 Priser.....	25
6. Eksternfinansiering.....	25

1 Om Kultrans

Kultrans er ett av syv tverrfakultære forskningsområder ved Universitetet i Oslo. Fire fakulteter deltar i satsningen: Det humanistiske fakultet, Det juridiske fakultet, Det samfunnsvitenskapelige fakultet og Det utdanningsvitenskapelige fakultet. En treårig programplan for området ble levert til Universitetsstyret 1. april 2009, der følgende tre hovedmål er definert:

- å utvikle og gjennomføre tverrfaglige og tverrfakultære forskningsprosjekter med base ved Universitetet i Oslo, som holder høy internasjonal kvalitet og har både nasjonal og internasjonal deltagelse;
- å skape arenaer for diskusjon og utveksling på tvers av tradisjonelle fag- og fakultetsgrenser (konferanser, seminarer, webside), som skal danne en kunnskaps- og samarbeidsplattform for nye forskningsprosjekter, -initiativer og -satsninger;
- å utvikle og gjennomføre planer for publisering og formidling av pågående og avsluttet forskning, både til nasjonale og internasjonale forskerfelleskap, til den norske offentligheten og i målrettet samarbeid med samfunnsaktører.

Programplanen utløp i desember 2011. En ny [programplan for 2012-2013](#) ble vedtatt av styringsgruppen for Kultrans 14. november 2011.

2 Styre og administrasjon

2.1 Styringsgruppen

Styringsgruppen har hatt følgende medlemmer i 2011:

Einar Lie – styreleder, forskningsdekan Det humanistiske fakultet, professor, Institutt for arkeologi, konservering og historie.

Marit Melhuus – professor, Sosialantropologisk institutt, Det samfunnsvitenskapelige fakultet.

Jorunn Møller – forskningsdekan, Det utdanningsvitenskapelige fakultet, professor, Institutt for lærerutdanning og skoleforskning.

Inger-Johanne Sand – forskningsdekan, Det juridiske fakultet, professor, Institutt for offentlig rett.

Styringsgruppens møteplan i 2011: 4. april og 14. november.

Styringsgruppen tok initiativ til en egenevaluering av Kultrans høsten 2011 i forbindelse med at forskningsområdets første programplan utløp og ny plan skulle utformes. I samarbeid med ledergruppa, faglig leder og adm. koordinator evaluerte styringsgruppen i hvilken grad programmålene var nådd. Evalueringen ble vedtatt av styret 14. november.

2.2 Ledelse

Faglig leder: **Helge Jordheim**.

Den faglige ledergruppen består av lederne for deltemaene i Kultrans, utpekt av faglig leder i samråd med styringsgruppen. Kultrans har fem deltemaer som ledes av forskere med 20% frikjøp fra sine respektive fakulteter:

- Leder deltema 1 (ny deltemabeskrivelse og leder i 2011): Mobilitet og kulturell kompleksitet: **Thomas Hylland Eriksen** – professor, Sosialantropologisk institutt (SV).
- Leder deltema 2: Konstituerende tekster: **Karen Gammelgaard** – professor ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk (HF).
- Leder deltema 3: Naturen og det naturlige: **Kristin Asdal** – professor ved Senter for teknologi, innovasjon og kultur (SV).
- Leder deltema 4: Kulturproduksjon: form, kunnskap, praksis: **Anne Eriksen** – professor ved Institutt for kulturstudier og orientalske språk (HF).
- Leder deltema 5 (ny deltemabeskrivelse i 2011): Rett og politikk i det globale: **Inger-Johanne Sand** – professor ved Institutt for offentlig rett (JUS).

Ledermøter ble i 2011 avholdt 3. og 7. februar, 22. juni og 26. september.

2.3 Administrasjon

Kultrans' administrasjon ligger ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk som har overordnet ansvar for budsjett og regnskap. **Beate Trandem** arbeider 100% som administrativ koordinator. Postdoktor ved Institutt for lingvistiske og nordiske studier **Pia Lane** var ansatt i en stilling (20%) som rådgiver for eksterntfinansiering og prosjektutvikling fra februar 2009 til september 2011 da Lane gikk over i ny stilling.

3 Stipendiater og forskerutdanning

3.1 Stipendiatkullet

Kultrans har en gruppe på ni doktorgradsstipendiater som er ansatt på fem ulike institutter ved tre fakulteter. Alle har minst én veileder som deltar i Kultrans. Arbeidet med å styrke gruppetilhørigheten har fortsatt med fem forskerutdanningskurs, seminarer knyttet til et felles bokprosjekt og ukentlig lunsjtreff. Arbeidsspråket er engelsk. De fleste stipendiatene har i 2011 hatt utenlandsopphold i tilknytning til avhandlingsarbeidet.

Feltarbeid / innsamling av data / intervjuer / søk i kilder utenfor Oslo:

Hans Erik Næss: Alsace, Sardinia-

Bodhisattva Chattopadhyay: Kolkata, London, Liverpool.

Sabiha Huq: Mysore, Delhi, Dhaka.

Herdis Hølleland: Paris, Tongariro National Park, Auckland, Wellington (New Zealand), Greater Blue Mountains World Heritage Area, Sydney og Kakadu National Park (Australia).

Rana Issa: Beirut, Paris.

Siv Ringdal: New York.

Audun Solli: Mexico City, Caracas og Mérida (Venezuela).

Einar Wigen: Istanbul og Cunda, Tyrkia.

Oversikt Kultrans-stipendiatene

Navn	Insittutt	Veiledere	Prosjekt	Oppstart
Bodhi-sattva Chatto-padhyay	Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk	Helge Jordheim, Kultrans	The Programming of Influence: Science Fiction in a Trans-cultural Context	18.1.10
Vidar Grøtta	Pedagogisk forskningsinstitutt	Helge Jordheim, Kultrans Peter Maassen, Pedagogisk forskningsinstitutt	Humanistisk universitetsutdanning i Norge 1960-2010	1.9.10
Sabiha Huq	Senter for Ibsen-studier	Frode Helland, Senter for Ibsen-studier Erika Fischer-Lichte, Senter for Ibsen-studier	The Global Ibsen: Peer Gynt Journeys to the Indian Subcontinent from Europe	15.1.10
Herdis Hølleland	Institutt for kulturstudier og orientalske språk	Anne Eriksen, Institutt for kulturstudier og orientalske språk Owe Ronström, Etnologi, Högskolan på Gotland.	Sites of transformations? Glocal perspectives on UNESCO's mixed World Heritage Sites	11.1.10
Rana Issa	Institutt for kulturstudier og orientalske språk	Gunvor Mejdell, Institutt for kulturstudier og orientalske språk Jorunn Økland, Senter for tverrfaglig kjønnsforskning Helge Jordheim, Kultrans	Arabia Minor: The Arrival of the Bible to the Arabic Language in 19th Century Lebanon	16.8 .10
Hans Erik Næss	Institutt for sosiologi og samfunnsgeografi	Anne Krogstad, Institutt for sosiologi og samfunnsgeografi Helge Jordheim, Kultrans	Thrills & Skills: A Sociological Study of the FIA World Rally Championship	1.1.10
Siv Ringdal	Institutt for kulturstudier og orientalske språk	Liv Emma Thorsen, Institutt for kulturstudier og orientalske språk Kristin Asdal, Senter for teknologi, innovasjon og kultur	Fra synd til Sears. En studie av kroppens transformasjon blant ugifte innvandrerkvinner fra Agder i New York, 1946-1965	1.1.10
Audun Solli	Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk. <i>Arbeidsplass fra august 2011:</i> Senter for utvikling og miljø	Steinar Sæther, Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk Benedicte Bull, Senter for utvikling og miljø Helge Jordheim, Kultrans	Telling the Story of the State: A Comparative Study of Venezuela and Mexico from the Perspective of Popular Culture	18.1.10
Einar Wigen	Institutt for kulturstudier og orientalske språk	Bernt Brendemoen, Institutt for kulturstudier og orientalske språk Iver Neumann, Norsk utenrikspolitisk institutt. Helge Jordheim, Kultrans	A History of the Turkish Concept of Europe	1.9.10

3.2 Forskerutdanning

Kultrans satset i 2011 fortsatt tungt på tverrfaglig og internasjonal forskerutdanning i samarbeid med ph.d.-programmer og forskerskoler ved UiO og internasjonalt.

[World-building: The Logic of Science, Fiction and Fantasy](#), International conference and Ph.D. course, 9.-10. juni.

Initiativtaker til dette forskerutdanningskurset var stipendiat **Bodhisattva Chattopadhyay**. Det akademiske programmet på dagtid ble kombinert med åpne forfatterforedrag og opplesninger på kveldstid på Litteraturhuset, se punkt 5.2.

- **Helge Jordheim** (Kultrans): Welcome & introduction
- **Andy Sawyer** (University of Liverpool): 'Do you know, I've never understood the idea of setting fiction in the future.' : How and why we imagine a future world.
- **Paul March-Russell** (University of Kent): M-Theory in the Novels of Justina Robson
- **Suchitra Mathur** (Indian Institute of Technology Kanpur): Indian Science Fiction: Trends and Possibilities
- **Adam Dodd** (IKOS/HF): The Fabrication of the Insect World
- **Bodhisattva Chattopadhyay** (ILOS/HF): Postcolonial fixes for the colonial hangover
- **Debraj Mookerjee** (University of Delhi): The Frontier Myth in American Self-fashioning – Star Trek, a case study
- **Helge Jordheim** (Kultrans): The Fontenellian Moment – Towards A Comparative Semantics of Other Worlds, And This
- **Hallvard Haug** (Birkbeck, University of London): Narrative black holes: The technological singularity as unconstrained world-building
- **Margarida McMurry** (ILOS/HF): The role of Story in structuring Discworld
- **Farah Mendlesohn** (University of Middlesex): 'You got your realistically complex human beings in my xtian cons white male power fantasy! THE SKY IS FALLING!' (@nkjemisin:21/02/2011) Or why ethical and political considerations are central to good world building, not optional add ons.

[Reading texts, PhD course](#) 31. august og 31. oktober - 4. november.

Dette kurset var det andre i en serie på tre finansiert av NFR og TIK og arrangert i regi av Kultrans. 22 doktorgradskandidater ble valgt ut blant 47 søkere fra hele Norge og Sverige og Danmark.

Oversikt over keynote-forelesningene:

- **Quentin Skinner** (Queen Mary University of London):Lingustic and social change
- **Kristin Asdal** (TIK/SV) & **Helge Jordheim** (Kultrans): Introduction
- **Barbara Czarniawska** (School of Business, Economics and Law, University of Gothenburg): 1) ANT and its methodological consequences. 2) Plotting social science studies
- **Carolyn Miller** (North Carolina State University): 1) New Genres, Now and Then. 2) Reading Genre Emergence: Approaches, Methods, Problems.

- **Narve Fulsås** (Universitetet i Tromsø): Text and context: social history, constructivism, and hermeneutics

Kultrans-stipendiater som deltok med innlegg:

- **Vidar Grøtta** (PFI/UV): Humanities Curricula at Norwegian Universities 1960-2000
- **Rana Issa** (IKOS/HF): Authoring Meaning through Dissent: Ahmad Fares Shidyaq's Reading Techniques and his European Encounter
- **Siv Ringdal** (IKOS/HF): Texts as an entrance to a long gone body: Female ideals and bodily practices among Norwegian Immigrant Women in New York, 1946-1965.
- **Einar Wigen** (IKOS/HF): Synchronising Meaning between Turkey and Europe: Introducing European Concepts into Turkish Discourse

[Teksten i historien - historien i teksten. Å lese tekster historisk.](#) Forskerutdanningskurs, Göteborg, 12.-15. desember.

Kristin Asdal (TIK/SV) & **Helge Jordheim** (Kultrans) ble invitert til å gi en skandinaviskpråklig utgave av Reading Texts-kurset på Göteborgs universitet.

[Empires: Comparing the Semantics behind Concept, Metaphor and Ideology](#), PhD course, Budapest, 13.-15. oktober

Kultrans ved **Helge Jordheim** arrangerte i samarbeid med Concepta (International Research School in Conceptual History and Political Thought) og Central European University Budapest ved **Balazs Trencsenyi** et internasjonalt forskerutdanningskurs i begrephistorie med 25 deltakere.

Keynote-forelesninger:

- **Jörn Leonhard** (Freiburg University): "An aspiration rather than a reality, a thought rather than a fact"? Towards a Comparative Semantics of "Empire" in Modern European History
- **Alvarez Junco** (Complutense University, Madrid): Spain: from Empire to Nation

Kultrans-stipendiater som deltok med innlegg:

- **Einar Wigen** (IKOS/HF): Empire the Ottoman Way: From Etic to Emic Empire
- **Rana Issa** (IKOS/HF): Colonial Collaborator: On Ahmad Fares Shidyaq Translating the Bible.

[Begreper som verktøy og våpen](#), ph.d.-kurs, Oslo, 27. januar.

Tverrfaglig teori- og metodeseminar for historiske undersøkelser av begreper, argumenter og ideer med utgangspunkt i Reinhart Koselleck og Quentin Skinner. **Helge Jordheim** i samarbeid med Ph.d.-linjen i medievitenskap og journalistikk.

Kultrans-stipendiater som deltok med innlegg:

- **Einar Wigen**: Governance in Eurasia: Fundamental Turko-Persian Concepts of Inter-Polity Relations.

[Politikk, nasjonalstat og litteratur 1600–1800](#), ph.d.-kurs 17.-19. oktober.

Kultrans ved **Helge Jordheim** arrangerte kurset i samarbeid med NTNU ved **Knut Ove Eliassen** og Københavns Universitet og med støtte fra Nasjonalt Forskerutdanningsutvalg for humanistiske fag.

Keynote-forelesninger:

- **Christian Dahl** (Københavns Universitet): Den teatraliske republik. Shakespeares *Julius Caesar* hinsides New Historicism.
- **Rolv Nøtvik Jakobsen** (NTNU): "Ja saa duer I icke til andet end til at være Subaltern". Holberg om rom og språk for det politiske i *Natur-og folkeretten* og i *Den politiske Kandestøber*.
- **Helge Jordheim** (Kultrans): Estetisk eller erotisk republikanisme – Schiller's *Don Carlos*.
- **Anne Fastrup** (Københavns Universitet): Striden om Corneilles *Le Cid*.

Stipendiatgruppen arrangerer selv en **felles seminarserie**. I 2011 har de arbeidet med et felles bokprosjekt med utgangspunkt i egne prosjekter:

- Skrive-seminar, felles bokprosjekt, 24. januar.
- Lesese-minar: Weber, Geertz, Swidler, Williams. 26. februar.
- Lesese-minar: Spivak, Chakrabarty, Peck & Hall, Somers, Luhmann, Ginzburg, de Certeau. 11. april.
- Lesese-minar: Somers, Doyle, Neumann. 23. mai.
- Skrive-seminar, felles bokprosjekt, 31. august.

Stipendiatenes vitenskapelige publikasjoner i 2011

- **Bodhisattva Chattopadhyay**: Retrospektiv Fremtidighet: Degenerasjon i Fiksjoner om Fremtiden. *ARR* nr. 4/ desember 2011. (Oversatt av Anne Helness)
- **Bodhisattva Chattopadhyay**: Aliens of the Same World: The Case of Bangla Science Fiction. *Home in Motion: The Shifting Grammar of Self & Stranger*, ed. Pedro F. Marcelino, Inter-Disciplinary Press, Oxfordshire.
- **Bodhisattva Chattopadhyay**: (beskrivelse av boksamling) Of Spec Fic and Other Tales, Litteraturhuset/Tron Øgrim SFF Collection, juni 2011.
- **Bodhisattva Chattopadhyay**: Understanding Science Fiction through Isaac Asimov's Foundation, *Bøyggen* 2/3 2011, "poetik", s.27-33.
- **Sabiha Huq**: Reiteration of Cultural Norms: An Iranian Film Version of A Doll's House, *Spectrum - Journal of the Department of English*, University of Dhaka.
- **Herdis Hølleland**: (bokanmeldelse) Vere Gordon Childe — 50 Years After. Special Issue of *European Journal of Archaeology* volume 12, numbers 1–3. Edited by Alan Saville. Pp. 275. London: Sage/European Association of Archaeologists. 2009. (paperback). *Public Archaeology* 2011 ;Volum 10.(1) s. 56-58.
- **Herdis Hølleland**: Personhoods for Europe: the archaeological construction and deconstruction of European-ness. In [Becoming European: The transformation of third](#)

[millennium Northern and Western Europe](#) edited by C Precott & H Glørstad, Oxbow Books.

- **Oldham, Mark og Herdis Hølleland:** *Blue Mountains Walking Tracks Strategy 2011-2016. Report on Initial Visitor Survey.* Katoomba.
- **Hølleland, Herdis :** Leder. *Primitive tider* 2011 ;Volum 13. s. 1.
- **Hans Erik Næss:** *Planet Norge. Om vårt globaliserende samfunn.* Aschehoug (ISBN 9788203293252), 208 sider.
- **Hans Erik Næss:** Made everywhere: Metodologi i Hollywood-industriens tidsalder. I: *Kulturell kompleksitet i det nye Norge* s. 221-235.
- **Hans Erik Næss og Thomas Hylland Eriksen:** (redaktør) *Kulturell kompleksitet i det nye Norge*, Unipub, 247 s.
- **Hans Erik Næss:** (oversiktsartikkel) Et forsvar for den eklektiske sosiologi. *Nytt Norsk Tidsskrift* 2011, 28 (4) s. 438-442.
- **Hans Erik Næss:** (intervju) Frihetens vilkår og sosiologiens muligheter - et intervju med Gunnar C. Aakvaag. *Sosiolognytt* 2011, 36 (3) s. 5-9
- **Hans Erik Næss:** (bokanmeldelse) Jason Dittmer, Popular Culture, Geopolitics, and Identity. *Tidsskrift for samfunnsforskning* 2011, 52 (2) s. 271-274
- **Audun Solli, Benjamin de Carvalho, Cedric de Coning and Mikkel Frøsig Pedersen:** Training in Vain? Bottlenecks in Deploying Civilians for UN Peacekeeping. *International Peacekeeping*, 18 (4) s. 425-438
- **Audun Solli and Anthony Leysens:** (Re)conceptualising the Political Economy of the African State Form: The Strong/Weak State Contradiction in Angola. *South African Journal of Political Studies*, 38 (2) s. 295-313
- **Audun Solli:** [Elizabeth of Bohemia and Rene Descartes: A Response.](#) *Macalester Journal of Philosophy*: 11 (1), Article 5.
- **Audun Solli:** From Good Governance to Development: A Critical Perspective on the Case of Norway's Oil for Development. *Forum for Development Studies*, 38 (1), s. 65-85.
- **Audun Solli:** [Godt og nyliberalt styresett.](#) *Res Publica Rapport* nr. 1 2011.
- **Einar Wigen:** 'Landsmann, snakk tyrkisk!' Om tyrkere, Tyrkia-boere og såkalte landsmenn *Babylon - Nordisk tidsskrift for Midtøstenstudier* 9 (2): 36-47.
- **Einar Wigen:** Istanbul som Europas imperiale sentrum. *Arr. Idéhistorisk tidsskrift* 2011 (1-2) s. 123-131.
- **Einar Wigen:** Tyrkisk utenrikspolitikk i populærkulturen. [Babylon - Nordisk tidsskrift for Midtøstenstudier](#) 9 (1): 70-81.
- **Einar Wigen, Pål Kolstø, Geir Flikke and Helge Blakkisrud:** (rapport) The Shifting Geopolitics of the Black Sea Region: Actors, Drivers, Challenges. Oslo: NUPI 2011 73 s.

Vitenskapelige foredrag utenom Kultrans

- **Bodhisattva Chattopadhyay:** Cyborgs, Savages and Songs: Some Statements on Soullessness. Vitenskapelig foredrag. NORCON 25 (The Norwegian SF convention), Oslo, 2. april.
- **Bodhisattva Chattopadhyay:** Origin, Tradition and Influence: Science Fiction in a Trans-cultural context, gjesteforelesning, University of Liverpool, 7. desember.

- **Bodhisattva Chattopadhyay:** The coloured lenses of Dystopia Conference. Vitenskapelig foredrag på konferansen From Francis Bacon to William Golding: Utopias and Dystopias of Today and of Yore, North University of Baia Mare, 20.-23. oktober.
- **Bodhisattva Chattopadhyay:** The Future City: Dystopian Visions in Early SF. Vitenskapelig foredrag på Performativity: Urban Performances and the Performative City. Lisbon Summer School for the Study of Culture. 27. juni - 03. juli.
- **Bodhisattva Chattopadhyay:** The Programming of Influence. Vitenskapelig foredrag på Rethinking Contemporary Japan: Literary and Popular Cultural Perspectives, Universitetet i Oslo, 18. mars.
- **Herdis Hølleland:** Foredraget ”Indigenous impact on World Heritage” og ledelse av sesjonen *Indigenous Archaeology and Heritage Management* sammen med Hege Skalleberg Gjerde på European Association of Archaeologists årlige møte. Oslo, 14.-18. september.
- **Herdis Hølleland:** “Verdensarv til metodisk besvær”. Inn i fortida – ut i verden – i museet. Seminar for Axel Christophersen 60-årsdag. Trondheim 13.-14. oktober.
- **Herdis Hølleland:** ”PhD som blogg - fra idé til resultat”. Seminar om forskingsformidling ved det Norske Institutt i Roma, 19.-21. oktober.
- **Einar Wigen:** Governance in Eurasia: The Formation of Turko-Persian Political Concepts of Inter-Polity Relations. Vitenskapelig foredrag på Global Governance: Political Authority in Transition, ISA 52nd Annual Convention (International Studies Association), Montréal, 16.-19. mars.
- **Einar Wigen:** Hierarchy in Eurasia: A Turko-Persian Tradition of Inter-Polity Relations. Vitenskapelig foredrag på Whither the 'Post-Westphalian World'? Inequalities, Conflicts and Solidarity in the Twenty-First Century. The 8th CEEISA convention (The Central and East European International Studies Association), Istanbul, 15.-17. juni.
- **Einar Wigen:** Turkish Neo Ottomanism: A Turn to the Middle East? Innlegg på *NATOs partnerskap det kommende tiår*, Den norske Atlanterhavskomités årlige sikkerhetspolitiske konferanse, Leangkollen, 8. februar.

Se også stipendiatenes mange bidrag under **formidling**, punkt 5.2 – 5.4 og under **deltemaenes aktiviteter**, punkt 4.1 - 4.6.

4 Tverrfaglige aktiviteter per deltema

4.1 Deltema 1.

Åpne seminarer:

- **Thomas Hylland Eriksen** (SAI/SV): Hvordan er begrepet trygghet blitt teoretisert? 14. mars
- **Karin Creutz-Kämppi** (University of Helsinki): Social Boundaries and the Construction of Europeaness in Media Discourses on Islam. 4. april.
- **Anne Hellum** (IOR/JUS): Tar retten i egne hender. I samtale med Knut Kjelstadli (IAKH/HF), Beatrice Halsaa (STK) og Thomas Hylland Eriksen (SAI/SV). 24. mai
- **Gavan Titley** (National University of Ireland): Never ending, never open: an anatomy of 'migration debates', 24. oktober.

Boklansering og konferanse: "Hva er et samfunn?", 6. april.

Thomas Hylland Eriksen (SAI/SV) og **Hans Erik Næss** (ISS/SV) redigerte boken *Kulturell kompleksitet i det nye Norge*: en samling med høydepunkter fra forskningen de 40 masterstudentene i Culcom utførte i perioden 2005-2009. Boken ble lansert på en konferanse i Litteraturhuset.

Gregory Bateson - filmvisning og seminar, 29.-30. august.

Filmskaperen **Nora Bateson**, presenterte filmen *An Ecology of Mind* på Litteraturhuset.

Thomas Hylland Eriksen (SAI/SV) arrangerte et tverrfaglig seminar om Bateson på Blindern. I samarbeid med Høgskolen i Oslo og Akershus, Norsk Forening for Familieterapi, Fokus på familien og Diakonhjemmet høgskole.

- **Thomas Hylland Eriksen** (SAI/SV): Welcome
- **Frederick Steier** (University of South Florida): The Message: This is Serious Play - Bateson's Legacy for Learning Ecologies
- **Jorun Solheim** (Institutt for samfunnsforskning): The Logic of Metaphor
- **Tian Sørhaug** (ISS/SV): Communication Theory and the Fetishation of Relations. A "Postbatesonian" View?
- **Henrik Sinding-Larsen** (SAI/SV): Always looking with what you are looking at - Bateson's radical interdisciplinarity
- **Tellef Kvifte** (IMV/HF): Bateson and understanding Hardanger fiddle music
- **Per Jensen** (Diakonhjemmet Høgskole) and **Inger Ulleberg** (Høgskolen i Oslo og Akershus): Bateson in practice. Reflections on Bateson's theory connected to professional practice in education, supervision and family therapy.
- **Markus Lindholm** (Norsk institutt for vannforskning)

ISB8 - International Symposium on Bilingualism Oslo 2011, 15.-18. juni.

Kultrans var én av mange aktører som støttet verdens største konferanse om flerspråklighet der **Pia Lane** satt i arrangementskomiteen.

4.2 Deltema 2. Konstituerende tekster

Deltemaet har i løpet av 2011 utkrystallisert seg som to forskningsprosjekter: ett om den norske Grunnloven (**Textualizing Democracy: The Norwegian Constitution 1814–2014**) og ett om Euklids *Elementer* (**A Cross-Disciplinary Study of Euclid's Elements**).

Textualizing Democracy: The Norwegian Constitution 1814–2014

Forskningsprosjektet under ledelse av **Karen Gammelgaard** søkte og fikk tildelt midler under NFRs satsning Grunnlovsjubileet 2014. Prosjektet undersøker Grunnloven som tekst med henblikk på å publisere en felles, tverrfaglig bok på et internasjonalt forlag primo 2014. Redaktører: **Tone Brekke** (STK), **Karen Gammelgaard** (ILOS) og **Dag Michalsen** (IOR). Forslag om ny bok er innsendt til forlag og er anbefalt av den relevante series redaksjonskomité. Prosjektet, som har deltakere fra de fire Kultrans-fakulteter ved UiO, fra UiB og fra tre utenlandske universiteter, har opprettet en [wiki](#) til bruk for kommunikasjon mellom deltakerne og for dokumentasjon. Prosjektet har engasjert en assistent, **Anna Young**.

Workshop with copyeditor Frank Azevedo, 21. oktober

Akademisk engelsk. Lukket workshop med gjennomgang av prosjektdeltakernes tekster.

International workshop, Oslo, 5.-6. desember.

Presentasjon og diskusjon rundt utkast til felles bok.

Deltakere:

- **Kjell Lars Berge** (ILN/HF) (forfall)
- **Tone Brekke** (STK)
- **Karen Gammelgaard** (ILOS/HF)
- **Eirik Holmøyvik** (JUS, UiB)
- **Helge Jordheim** (Kultrans)
- **Ragnvald Kalleberg** (ISS/SV)
- **Yordanka Madzharova-Bruteig** (ILOS/HF)
- **Dag Michalsen** (IOR/JUS)
- **Bjørn Erik Rasch** (ISV/SV)
- **Mona Ringvej** (IAKH/HF)
- **Inger Johanne Sand** (IOR/JUS)
- **Ulrich Schmid** (Universität St. Gallen)
- **Kirsten Sivesind** (ILS/UV)
- **Johan Tønnesson** (ILN/HF)
- **Jacqueline Visconti** (Universitetet i Genova)

- **William Warner** (UC Santa Barbara)
- **Anna Young** (ILOS/HF)

[A Cross-Disciplinary Study of Euclid's Elements](#)

Kultrans bidrar med midler til dette forskningsprosjektet som i 2011 ble ledet av **Jens Braarvig** (IKOS/HF) med hjelp av **Amund Bjørnsnøs** (IKOS/HF). Målet er å kartlegge hvilken utbredelse og innflytelse Euklids *Elementer* har hatt i ulike språkområder gjennom århundrene, og hvordan dagens vitenskap og pedagogikk påvirkes av dette verket.

- **Karine Chemla** (Université Paris Diderot): Translating texts from elsewhere: Reflections inspired by the 1607 translation of Euclid's Elements into Chinese. 1. april.
- **Sonja Brentjes** (University of Seville): The Arabic edition of Euclid's Elements. The Arabic edition of Euclid's Elements in MS Mumbail, Mulla Firuz, R.I.6 - a serious challenge to the medieval and modern histories of the Elements in Arabic in the ninth century? 5. desember.

4.3 Deltema 3. Naturen og det naturlige

Seminar med **Donna Haraway** (UC Santa Cruz), [Love in a Time of Extinctions and Exterminations: Staying with the Trouble](#), lørdag 3. september.

Seminaret ble arrangert av **Kristin Asdal** (TIK/SV) og **Brita Brenna** (IKOS/HF) i forbindelse med at Haraway kom til Oslo for å utnevnes til æresdoktor under UiOs 200-årsjubileum. De 55 deltakerne kom fra Norge, Sverige og Danmark, og et tyvetalls interesserte stod på venteliste.

Internasjonal workshop: [Boltanski og Thévenot-seminar: Verdiar, natur og materialitet](#), 25. januar. Seminaret ble arrangert av stipendiat **Guro Skarstad** (TIK/NILF) og Kristin Asdal i regi av Naturen og det naturlige og med støtte fra Norges Forskningsråd og Norsk institutt for landbruksøkonomisk forskning.

- **Anders Blok** (Københavns Universitet): The many worths of nature(s); or: what qualifies as ecological in political ecology?
- **Roger Hestholm** (Høgskulen i Sogn- og Fjordane).
- **Guro Ådnegard Skarstad** (Norsk institutt for landbruksøkonomisk forskning/Senter for teknologi, innovasjon og kultur): Verdsettning av dyr: Framveksten av ein politikk for dyrevelferd.
- **Gisle Andersen** (Universitetet i Bergen): Finnes det særegne 'norske' verdsettingsprinsipper og hvordan kan vi identifisere dem?
- **Svein Ole Borgen** (Statens institutt for forbruksforskning): Competing quality conventions - The social construction of quality conventions in the Norwegian agrifood market.
- **Virginie Amilien** (Statens institutt for forbruksforskning): Worlds of justification and orders of worth for mountain food products.

- **Kristin Asdal** (Senter for teknologi, innovasjon og kultur): Avsluttande kommentarar og innleiing til diskusjon.

Internasjonal workshop: [Taking Care of Nature and the Natural: Investigating the Specificities of Care in Human-Nature Relationships](#), 11. mai.

Stipendiatene **Tone Druglitrø** (TIK/SV/Etikkprogrammet) og **Linda Madsen** (TIK/SV) arrangerte seminaret.

- **Jeannette Pols** (University of Amsterdam): Caring devices. About warmth, coldness and care that fits
- **Vicky Singleton** (University of Lancaster): Accountability and Care: tracing cattle, touching practices
- **Lydia-Maria Ouart** (Humboldt Universität zu Berlin): Practices of Economization. Ethnographic Study on the Constraint of Economization in Late Modern Societies, The Example of Elderly Care.
- **Hilde Thygesen** (Diakonhjemmet Høgskole): Telecare technologies for the elderly living at home: new care arrangements, practices and relations
- **Anne-Katrine Brun Norbye** (SAI/SV): Utility and care; order and chaos in Norwegian summer mountain farming.
- **Gro Ween** (SAI/SV): Playing with food? Multiplicity of Ethics of catch and release.
- **Tone Druglitrø** (TIK/SV): "Skilled Care": Negotiating standards for "good care" in Norwegian Laboratory Animal Science, 1960 -1977.

Katastrofedramaturgier: medieringer av naturkatastrofer, 31. mai -1. juni.

Postdoktor Kyrre Kverndokk arrangerte seminar rettet mot forskere og journalister med interesse for naturkatastrofer.

- **Kyrre Kverndokk** (IKOS/HF): Velkommen: naturkatastrofer som kulturhistorie
- **Gunnar Broberg** (Lunds universitet): Lissabon 1755, Norden och katastrofen
- **Narve Fulsås** (Universitetet i Tromsø): Mediering, nasjonalisering og sekularisering av fiskeriulykker
- **Henrik Svensen** (Geologiske prosessers fysikk/MN): Naturens rolle i naturkatastrofer: Geologiske og historiske betraktninger
- **Isak Winkel Holm** (Københavns Universitet): Katastrofedokumentation eller katastrofeimagination? En skitse til et teoretisk grundlag for en kulturvidenskabelig katastrofeforskning
- **Adam Dodd** (IKOS/HF): When Nature Wipes the Slate Clean: Cataclysm, Fantasy, and Misanthropy in Roland Emmerich's 2012
- Discussion, response by **Johan Fornäs** (Södertörn University)
- **Anders Ekström** (KTH Royal Institute of Technology, Stockholm): Exhibiting Disasters: Mediation, Historicity and Spectatorship
- Discussion, response by **Kristin Asdal** (TIK/SV).
- **Kyrre Kverndokk** (IKOS/HF): Negotiating Cosmology, Conceptualizing the Globe. The Danish-Norwegian Reception of the 1755 Lisbon Earthquake
- Discussion, response by **Gunnar Broberg** (Lunds University)

Lanseringsseminar for boken *Politikkens natur – naturens politikk*, 26. mai.

- Innledning ved bokens forfatter **Kristin Asdal** (TIK/SV).
- Kommentarer ved **May-Brith Ohman Nielsen** (Universitetet i Agder)
- **Iver B. Neumann** (Norsk Utenrikspolitisk Institutt) og
- **Lars Haltbrekken** (leder for Norsk Naturvernforbund).
- Samtalen ledet av **Helge Jordheim** (Kultrans).

Internseminar:

- **Knut Haukelid** (TIK/SV): la fram work in progress: "Hunters on strike: Controversies and knowledge production in reindeer hunting and wildlife management". 12. januar.
- **Kyrre Kverndokk** (IKOS/HF) la fram work in progress: Tegn i tiden: Naturkatastrofer som kulturhistorie. 9. februar.
- **Kristian Bjørkdahl** (SUM/SV/Etikkprogrammet): "The Rhetorical Making of a Crime Called Speciesism". 9. mars.
- **Kristina Skåden** (IKOS/HF): "Transnasjonale bevegelser innen vei- og bilfeltet: bidrag til landskapstransformasjoner". 8. juni.

Leseseminar:

- Ved **Liv Emma Thorsen** (IKOS/HF): R. Horowitz *Putting Meat On the American Table. Taste, technology, transformation & Rhoda M. Wilkie Livestock/Deadstock. Working with Farm Animals from Birth to Slaughter*. 24. mars.
- Ved **Liv Emma Thorsen** (IKOS/HF): Fortsettelse av seminaret om Horowitz og Wilkie. 5. mai
- Ved **Liv Emma Thorsen** (IKOS/HF): Christopher Cochin: *Hope is the Thing with Feathers. A Personal Chronicle of Vanished Birds*. 26. mai.
- **Foreberedelse til Haraway-seminar**. Ved **Kristin Asdal** (TIK/SV) og **Brita Brenna** (IKOS/HF). 29. august.

Internmøter:

- Internmøte, planlegging av aktiviteter. 17. mars.
- Internmøte, planlegging av programmet for høsten 2011, 8. juni.
- Planleggingsmøte for 2012. 19. desember.

Kronologisk liste over Naturens aktiviteter 2011.

4.4 Deltema 4. Kulturproduksjon: estetikk og materialitet

Deltema 4 har konsentrert aktiviteten omkring tre hovedprosjekter:

1. to bokutgivelser (*Kjønn og eksemplaritet* + *Tingenes tilsynekomst*) som begge er under ferdigstilling;
2. museologisk lunsj i samarbeid med det nyetablerte Senter for museumsstudier ved IKOS, og
3. den internasjonale konferansen History – memory – myth.

[History – memory – myth: Re-presenting the past. International Society for Cultural History annual conference](#), Oslo. 3. - 6. august.

Anne Eriksen var leder av arrangementskomiteen. Konferansen kunne skilte med rundt 200 deltakere og 150 papere. IKOS stod som hovedarrangør i samarbeid med Kungl. Gustav Adolfs Akademien för svensk folkkultur og Kultrans.

Keynotes:

- **Yael Zerubavel** (Rutgers University, USA)
- **Tony Bennett** (University of Western Sydney, Australia)
- **François Hartog** (EHESS Paris, Frankrike)
- **Lotten Gustafsson** (Stockholms universitet, Sverige)
- **Liv Emma Thorsen** (IKOS/HF).

Presentisms – Past and Present – sesjon arrangert av Helge Jordheim.

- **Helge Jordheim** (Kultrans): Presentism - synchronism: two alternative regimes of historicity?
- **Eivind Engebretsen** (Høgskolen i Oslo og Akershus): Presentism and exemplarity in the writings of Antoine Godeau
- **Erling Sandmo** (IAKH/HF): Time, present in the world
- **Anne Eriksen** (IKOS/HF): Presentism and the scientific fact

Final round table med bl.a. **Helge Jordheim** (Kultrans).

Lukket heldagsseminar: Bokprosjektet *Eksemplaritet og kjønn*, 11. april.

Redaktører for boken er Anne Birgitte Rønning (litt.vit.), Ellen Krefting (idéhistorie) og Anne Eriksen (kulturhistorie).

Bidragstyttere:

- **Kirsti Malterud** (Uni Helse, UiB)
- **Anne Kveim Lie** (HELSAM/MED)

- **Hilde Bondevik** (HELSAM/MED)
- **Eivind Engebretsen** (HELSAM/MED)
- **Lisbeth Pettersen** (IFIKK/HF)
- **Christine Amadou** (IFIKK/HF)
- **Camilla Ruud** (IKOS/HF)
- **Anne Birgitte Rønning** (ILOS/HF)
- **Ellen Krefthing** (IAKH/HF)
- **Anne Eriksen** (IKOS/HF)

Bokmanus ble ferdigstilt i august og er p.t. til vurdering for trykkestøtte hos NFR. Utkommer på Spartacus forlag.

Lukket heldagsseminar: Bokprosjektet *Tingenes tilsynekomst*, 13.april.

Redaktører for boken er **Anne Eriksen** (kulturhistorie), **Ragnhild E.Reinton** (litt.vit) og **Mia Göran** (musikologi / estetisk teori).

Deltakere på seminaret/bidragstyttere til boken:

- **Inger Johanne Lyngø** (Norsk Kulturråd)
- **Mia Göran** (ILOS/HF)
- **Tone Selboe** (ILOS/HF)
- **Ragnhild E. Reinton** (ILOS/HF)
- **Anne Eriksen** (IKOS/HF)
- **Helge Jordheim** (Kultrans)
- **Anne Birgitte Rønning** (ILOS/HF)
- **Kyrre Kverndøkk** (IKOS/HF)
- **Brita Brenna** (IKOS/HF)
- **Live Slang** (Pax forlag)
- *I tillegg vil disse bidra til boken:*
- **Dorthe Jørgensen** (Aarhus universitet)
- **Eivind Røssaak** (Nasjonalbiblioteket)

Lukket seminar: Bokprosjektet *Tingenes tilsynekomst*, 26.-27. september

Museum history: Why, how and for whom? Workshop 6. juni

Seminar arrangert av Senter for museumsstudier.

- **Christopher Whitehead** (Newcastle University): Researching Art Museum and Gallery Histories: cartographies of knowledge.
- **Anne Eriksen** (Senter for museumsstudier /IKOS/HF)
- **Liv Emma Thorsen** (Senter for museumsstudier /IKOS/HF)
- **Brita Brenna** (Senter for museumsstudier /IKOS/HF)

Museologisk lunsj. Ansvarlige: **Brita Brenna, Torild Gjesvik, Anne-Sofie Hjemdahl.** alle Senter for museumsstudier /IKOS/HF.

- **Marianne Heier** (billedkunstner og stipendiat ved Kunsthøgskolen i Oslo): CREW - institusjonskritikk nedenfra? 26. januar.
- **Lise Emilie Fosmo Talleraas** (Nord-Jarlsbergmuseene): Et uregjerlig mangfold. Lokale og regionale museer som saksfelt i norsk kulturpolitikk 1900- ca.1970. 16. februar.
- **Mari Lending** (Arkitektur- og designhøgskolen i Oslo): Arkitekturmuseer og arkitektursamlinger. 9. mars.
- **Jane Pritchard** (Curator of Dance for the Victoria and Albert Museum): Revisiting Diaghilev - Diaghilev and the Golden Age of the Ballets Russes 1909-1929. 11. mai.
- **Idunn Kvalø** (Kulturhistorisk museum): Museologisk blick på Ötzi – Ismannen fra Alpene. Oppmøte på Kulturhistorisk museum. 7. september.
- **Thordis Arrhenius** (Arkitektur- og designhøgskolen i Oslo): Skansen Friluftsmuseum - Om att ställa ut och förevisa anonym vernakulär arkitektur. 12. oktober.
- **Marie Riegels Melchior** (Designmuseum Danmark): Mode på museerne, 2. november.
- **Mary Bouquet** (University College Utrecht): The “Very Best White Oak”: some thoughts on the redefinition of what is fit to be seen in contemporary museums, 30. november.

[Kronologisk liste over Kulturproduksjon-aktivitetene i 2011.](#)

4.5 Deltema 5. Transnasjonale prosesser, legitimitet og verdier

Virksomheten i 2011 ble konsentrert om den internasjonale workshop om endringer i rettslige og politiske institusjoner i det globale samfunn, se nedenfor, samt deltakelse i *Conceptualizing the World*-konferansen. Det ble også arrangert en bokpresentasjon fra deltemaets første internasjonale konferanse.

Internasjonal workshop: [Changing legal and political institutions in global and risk society – consequences for constitutionalism, democracy and legitimacy.](#) 24.-26. mars.

- **Inger Johanne Sand** (IOR/JUS): Welcome and introduction
- **Christian Joerges** (University of Bremen): Reconceptualising European Law as Conflicts Law
- **Michelle Everson** (Birkbeck College, University of London): The Limits to the 'Conflicts Approach': Law in Times of Political Turmoil.
- **Chris Thornhill** (University of Glasgow): "Democratic legitimacy, rights and constitutionalism: A new paradigm for an old controversy"
- **Mads Andenæs** (IFP/JUS): "Proportionality in judicial review"

- **Christoffer Eriksen** (IOR/JUS): "Rule of Law and Administrative Discretion – a Dilemma for Cosmopolitan Constitutionalism"
- **Mikael Rask Madsen** (University of Copenhagen): "The Protracted Institutionalization of the Strasbourg Court: From the Diplomacy of Law to Integrationist Jurisprudence"
- **Eirik Bjørge** (IOR/JUS): "National Supreme Courts and the Development of ECHR Rights"
- **Helge Høibraaten** (Filosofisk institutt, NTNU): "Religion, morality, politics and law – notes for a lecture"
- **Inger-Johanne Sand**: "Negotiating and redefining the boundaries between constitutions, sovereignty, transnational and international law – new normative patterns in legal and political institutions"

Bokutgivelse

Deltemalederne fra 2009, **Cecilia Bailliet** (IOR/JUS) og **Katja Franko Aas** (IKRS/JUS), ga 1. april 2011 ut en antologi etter konferansen i oktober 2009: [*Cosmopolitan Justice and its Discontents*](#), Routledge.

Institutt for offentlig rett inviterte til lanseringsseminar for boken 1. juni. Innlegg på engelsk ved:

- **Christoffer Eriksen** (Institutt for offentlig rett) og
- **Ivar Alvik** (Nordisk Institutt for Sjørett).

4.6 Verden – begrep, forestilling, virkelighet

Oppgaven for dette tverrgående temaet, som er faglig leders ansvar, er å skape en arena for utveksling mellom deltemaene og et samlet fokus for hele Kultrans. Høsten 2011 gjennomførte vi den store tverrfaglige konferansen som vi har arbeidet frem mot siden 2009. Konferansen var en del av UiOs jubileumsprogram.

[Conceptualizing the World](#), 13.-16. september.

150 deltakere fra Europa, Nord-Amerika, Australia og Asia var innom konferansen der 79 papere ble gitt på fire dager. Inviterte hovedkeynotes var:

- **Hartmut Rosa** (Institut für Soziologie, Friedrich-Schiller-Universität Jena): Cold and Indifferent - or Responsive and Benign? Towards a Critical Sociology of Self-World Relations
- **Clifford Siskin** (Dept. of English, New York University): Prescribing the Global: How the Genre of System Wrote the World
- **Anna Tsing** (Anthropology Dept. UC Santa Cruz): Don't Trust that Zoom Button: The Living World is not Amenable to Nested Scales.

Keynotes i parallellsesjonene:

- **Hans-Erich Bödeker** (Max Planck Institute for the History of Science, Berlin): Perceiving the Global World as Historizing the World: Georg Forster (1754-1794)
- **Francesca Fiorani** (Art Dept., University of Virginia): The Globe as Place in Renaissance Europe
- **Alfred Hiatt** (Dept. of English, Queen Mary, University of London): On the Other Side of the World
- **Stephen Hinchliffe** (Human Geography, University of Exeter): The Infectious Globe and Pathological Life: from Securing Borderlines to Borderlands
- **Sanja Perovic** (French Dept. King's College London): The Intelligible as a New World? Wikipedia versus the Eighteenth-Century Encyclopédie
- **Andreas Philippopoulos-Mihalopoulos** (Law, University of Westminster, London): The World without Outside: An Exploration across Discourses and Materialities
- **Olivier Remaud** (École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris): At Home or Away? On Nostalgia, Exile and Cosmopolitanism
- **Falko Schmieder** (Zentrum für Literatur- und Kulturforschung, Berlin): World Concepts of Modern Ecology
- **Terry Smith** (Henry Clay Frick Dept. of the History of Art and Architecture, University of Pittsburgh): World-Making in Contemporary Art
- **Chenxi Tang** (University of California, Berkeley): Ordering a New World: The Law of Nations and Epic Poetry in the Age of Discovery
- **Stefan Willer** (Zentrum für Literatur- und Kulturforschung, Berlin): Extensions of World Heritage
- **Richard Yeo** (Griffith Centre for Cultural Research, Griffith University, Nathan): The Individual and the 'Intellectual Globe': Francis Bacon, John Locke and Ephraim Chambers on the Encyclopaedia

Innlegg fra Kultrans-stipendiatene:

- **Herdis Hølleland** (IKOS/HF): From a world of heritage experiences to the World Heritage experience?
- **Rana Issa** (IKOS/HF): Language in the World: Edward Said's Philology as Literary Activism
- **Hans Erik Næss** (ISS/SV): Towards a Sociology of the Globe
- **Einar Wigen** (IKOS/HF): Cihan Şumul: Encompassing the World
- **Bodhisattva Chattopadhyay** (ILOS/HF): Things to Come: Nineteenth Century Visions of the Twentieth

Mange deltemadeltakere i Kultrans hadde også paper på konferansen.

Den siste dagen av konferansen var lagt til Norsk Folkemuseum i samarbeid med **Kjetil Jakobsen** (Humboldt University), **Trond Bjorli** og **Kari Telste** (Norsk Folkemuseum).

Forberedende seminar til konferansen: [Concepts of the World and the World of Concepts](#)
Stipendiat **Ivo Spira** planla seminaret. Blindern, 14. februar.

- **Helge Jordheim** (Kultrans) & **Ivo Spira** (IKOS/HF): Welcome & Introduction:

- **Ivo Spira**: Sources for transition from traditional to modern concepts of the world in China
- **Karl-Gunnar Johansson** (ILN/HF): Vínland and Norse conceptions of the world
- **Einar Wigen** (IKOS/HF): The Turkish concept of Europe
- **Nora S. Eggen** (IKOS/HF): Concepts of the world in the Islamic tradition
- **Stephan Guth** (IKOS/HF): The Arabic word riwāya "novel" and conceptions of the world

Lukket skriveseminar - en sårbar verden. Nåværende og tidligere medlemmer av ledergruppen for Kultrans møttes for å skrive på felles bok. 23.-25. mars.

- Helge Jordheim (Kultrans)
- Anne Eriksen (IKOS/HF)
- Kristin Asdal (TIK/SV)
- Katja Franko Aas (IOR/JUS)
- Ingjerd Hoëm (SAI/SV)
- Karen Gammelgaard (ILOS/HF)

Lukket skriveseminar - en sårbar verden. Fortsettelse av arbeidet med felles bok. 21. juni.

Forskningsprosjekt:

Encyklopedisjangeren i et paradigmeskifte

Sine Halkjelsvik Bjordal var ansatt som prosjektkoordinator i 50% stilling fra 1. august og ut 2011.

Oppstartseminar Encyklopedi-prosjektet, 4.april.

- **Helge Jordheim** (Kultrans): Introduksjon og presentasjon.
- **Anne Beate Maurseth** (UC Santa Barbara): Om den franske encyclopedien.
- **Henrik Keyser Pedersen** (UHS): Visning av Encyclopediens 28 bind.

Heldagsseminar for Encyklopedi-prosjektet 23. november

Representanter fra Nasjonalbiblioteket deltok også for å planlegge utstilling høst 2012 og bidrag til utstillingskatalog.

[Intercultural glossary workshop](#), 27.-28. mai

Encyklopedi-prosjektet og Det Europeiske Wergelandsenteret samarbeider om et prosjekt for å utarbeide en flerspråklig ordliste innen feltene menneskerettigheter, demokratisk medborgerskap og interkulturell forståelse.

Deltakere

- **Lise Kvande** (NTNU).
- **Gunnar Grut** (NTNU).
- **Nina Belyaeva** (Public Policy Department, National Research University, Higher School of Economics, Russia).
- **Peter Kirchschräger** (Centre of Human Rights Education (ZMRB), University of Teacher Education, Central Switzerland Lucerne).
- **Petra Grüne** (Federal Agency for Civic Education Germany).

- **Jan Breitenstein** (University of Hamburg).
- **Helge Jordheim** (Kultrans).
- **Claudia Lenz** (European Wergeland Centre).

Forskningsprosjekt:

Civility, Virtue and Emotions in Europe and Asia. History of Concepts as Entangled History from the 18th century to the First World War

Max Planck Institute for Human Development i Berlin og Kultrans finansierer sammen dette prosjektet. Fire seminarer skal munne ut i utgivelsen av en antologi. Deltakere:

- **Helge Jordheim** (Kultrans)
- **Einar Wigen** (IKOS/HF)
- **Margrit Pernau** (Max Planck Institute for Human Development, Berlin)
- **Dipesh Chakrabarty** (University of Chicago)
- **Jan Ifversen** (University Aarhus)
- **Dominic Sachsenmaier** (Duke University)
- **Christian Bailey** (Max Planck Institute for Human Development, Berlin)
- **Orit Bashkin** (University of Chicago)
- **Mana Kia** (Harvard University)
- **Rochona Majumdar** (University of Chicago)
- **Angelika C. Messner** (Christian-Albrechts-Universität zu Kiel)
- **Myoungkyu Park** (Seoul National University)
- **Emmanuelle Saada** (Columbia University)
- **Mohinder Singh** (Delhi University)

Civility, Virtue and Emotions: 1st project seminar, Berlin, 5.-7. oktober.

5. Formidling

5.1 Intern formidling

Kultrans nettsider holdes oppdatert med arrangementer, prosjekter og forskningsområder. Her formidles informasjon om alt fra interne planleggingsmøter til store internasjonale konferanser i Kultrans-regi.

Informasjon om arrangementene går også ut via Kultrans-epostlisten der medlemsmassen har vokst fra 340 medlemmer i desember 2010 til 370 i desember 2011.

5.2 Ekstern formidling

World-building: The Logic of Science, Fiction and Fantasy, International conference and Ph.D. course, 9.-10. juni.

Litteraturhuset, 9. juni, samtale mellom tre sci-fi-forfattere, ledet av **Bodhisattva Chattopadhyay**.

- **Andreas Eschbach**,
- **Anil Menon**
- **Claude Lalumière**

Litteraturhuset, 10. juni

- **Zoran Živković**: “The Teashop”
- **Jon Bing**: Åpning av Litteraturhuset/Tron Øgrims Science fiction-samling

[Idéfestivalen 2011: Mangfold og historien om det nye Norge](#), 18. juni

Kosmopolis – verden i byen i Oslo 2111, Osloscenen, Blindern.

Hvordan ser byen vår ut om 100 år? Verden i byen i Oslo 2111.

Thomas Hylland Eriksen, Eirik Newth og Børre Skodvin

Hvem er migrasjon farlig for?, Blindern

Migrasjon defineres stadig i større grad som en sikkerhetsproblem. Hvordan oppsto forestillingen om den farlige innvandrerer?

Katja F. Aas, Mai-Len Skilbrei og Torbjørn Skardhamar

Festmøte med Forsker Grand Prix, Chateau Neuf, 18. juni

Engasjert forskningsformidling i rasende temp: Talkshow med **Thomas Hylland Eriksen** (SAI/SV), Tone Huse, Ulf Hannerz og Hallgrim Hansegård. Forsker Grand Prix. 10 forskere fikk fire minutter hver for å presentere sin forskning. **Bodhisattva Chattopadhyay** (ILOS/HF) deltok i semifinalen med en [presentasjon](#) av doktorgradsprosjektet sitt. **Sabiha Huq** (Ibsensenteret/HF) var også kommet til semifinalen, men måtte trekke seg.

Debatt: [The future of the Humanities](#), 2. september, Blindern.

I samarbeid med HF ledet **Helge Jordheim** (Kultrans) en debatt mellom **Donna Haraway** (University of California, Santa Cruz) og **Quentin Skinner** (Queen Mary, University of London) i forlengelse av æresdoktorforelesningene deres. Kultrans var dessuten involvert i forarbeidet med utnevnelsen av disse to æresdoktorene.

[Det vi vet. Leksikon mellom fortid og framtid](#), Forskningstorget i Oslo, 23.-24. september.

Encyklopediprojektet presenterte morsomme og informative bilder fra gamle og nyere leksikon og arrangerte quiz i samarbeid med redaktørene av Store norske leksikon på nett. Boden var svært godt besøkt av skoleklasser fredag og av familier lørdag.

Lunsj med Thomas, 24. august.

Thomas Hylland Eriksen i samtale med Kultrans-stipendiat **Hans Erik Næss** om Næss' nye bok *Planet Norge*.

Lunsj med Thomas, 12. oktober.

Thomas Hylland Eriksen i samtale med **Kristin Asdal** om hennes nye bok *Politikkens natur – naturens politikk*.

Lunsj med Thomas, 9. november.

Thomas Hylland Eriksen og **Helge Jordheim** i samtale om den nye boka *Verden* i serien "Begreper i historien".

Blogger

To Kultrans-stipendiater blogger om prosjektene sine: [Herdis Hølleland](#) og [Hans Erik Næss](#).

5.3 Mediebidrag og -omtale

- Salongen.no 12. desember: "[Et desentrert blikk for politikk](#)". Anmeldelse av **Kristin Asdals** bok *Politikkens natur – naturens politikk* ved Svein Atle Skålevåg.
- *Ny tid* 2. desember: "Nyreligiøsitet til salgs". Vår globale verden analysert av **Hans Erik Næss**.
- Twitter 16. november: **Helge Jordheim** holdt [åpningsforedraget](#) på Norsk kulturråds årskonferanse.
- *Humanitiesunderground* 7. november: Blogginlegg: [Aliens of the same world: The Case of Bangla Science Fiction](#) av **Bodhisattva Chattopadhyay**.
- *Ny tid* 4. november: "Norvegia Antarctica". Vår globale verden analysert av **Hans Erik Næss**.
- *Apollon* november: "En passe beskjeden bergenser". Intervju med **Erling Sandmo** om bl.a. *Verden* og Conceptualizing the World-konferansen.
- *Morgenbladet* 14. oktober: "[Et mangfold av verdener](#)". Anmeldelse av **Helge Jordheim** og **Erling Sandmos** bok *Verden*, skrevet av Sigurd Tenningen.
- *Aftenposten Aften* 7. oktober: "[Livet i limbo](#)". Intervju med **Rana Issa** som arrangerte "[Palestinian Night](#)" under Film fra Sør-festivalen.
- *Ny tid* 7. oktober: "Kultur i bilder". Vår globale verden analysert av **Hans Erik Næss**. Bl.a. om utstillingen *Archives de la Planète* på Norsk Folkemuseum.
- *Aftenposten* 3. oktober: "- De utestengte plyndret byene våre". Intervju med Quentin Skinner.
- *Bergens Tidende* 22. september: "[Norske korrigeringer](#)", kommentar av Frode Bjerkestrand med henvisninger til **Næss'** bok *Planet Norge*.
- NRK P2 14. september: Radioselskapet, intervju med **Einar Wigen** om den tyrkiske statsministerens besøk i Egypt.
- *NTBtekst* 12. september: "Tyrkia spiller rollen som araberverdenens storebror". Intervju med **Einar Wigen**.
- *Ny tid* 2. september: "Havets vagabonder". Vår globale verden analysert av **Hans Erik Næss**.
- *Aftenposten* 2. september: "[En ny generasjon Ibsen-forskere er på vei](#)". Leserinnlegg av Jon Nygaard.
- *Ny tid* 26. august: "Ganske enkelt komplisert". [Intervju med Hans Erik Næss](#) om hans bok *Planet Norge* av Marit O. Bromark.

- *Aftenposten* 21. august: "Planet Norge. Det norske samfunn i en globaliserende verden". Anmeldelse av **Næss'** bok ved Knut Olav Åmås.
- *Klassekampen* 17. august: "Bokhøst etter 22.7". Om bokhøsten 2011, referanse til **Næss'** bok *Planet Norge*.
- *Ny tid* 5. august: "Vi som elsker Europa". Vår globale verden analysert av **Hans Erik Næss**.
- *Ny tid* 1. juli: "Flyplasskultur". Vår globale verden analysert av **Hans Erik Næss**.
- *Dagsavisen* 29. juni: "[Al-Jazeera-effekten](#)". Kronikk av **Einar Wigen** og Anders Sveen.
- NRK nyheter litteratur 10. juni: [Vi tenker for mye på romvesener](#). Intervju med Anil Menon og **Bodhisattva Chattopadhyay** på Litteraturhuset. Med lydfiler.
- NRK P1 13. juni: Her og nå, parlamentsvalg i Tyrkia, med **Einar Wigen**.
- *Dagsavisen* 10. juni: "En galaktisk aften". Jon Bing på Litteraturhuset, åpning av Øgrims SF-samling, katalogisert av **Bodhisattva Chattopadhyay**.
- *Klassekampen* 9. juni: "[I et speil, i en pocketbok](#)". Intervju med **Bodhisattva Chattopadhyay** om Øgrims SF-samling.
- *Forskerforum* juni: "Materiell vending". Bjørn Sverre Hol Haugen om bl.a. "Tingenes tilsynekomst".
- *Aftenposten aften* 8. juni: "En galaktisk aften".
- *Aftenposten morgen* 8. juni: "Boksamling til Litteraturhuset".
- *Vårt Land* 8. juni: "Jon Bing snakker - science fiction"
- *Agderposten* 7. juni: "Science fiction på Litteraturhuset"
- *Vårt Land* 7. juni: "Sci-fi-samling på Litteraturhuset."
- *Aftenposten* 4. juni: "Enden er nær". Kommentar om katastrofer med referanse til **Kverndokks** seminar.
- *Ny tid* 3. juni: "Matvanens makt". Vår globale verden analysert av **Hans Erik Næss**.
- NRK Her og nå 3. juni:
- NRK Kulturnytt 3. juni:
- *Forskerforum* juni: "Sju måtar å vere interessant på", Anmeldelse av **Kristin Asdals** bok *Politikkens natur – naturens politikk* ved Oddgeir Osland.
- NRK P1 Ekko 31. mai kl 9.03. [Om naturkatastrofer - og hvordan menneskene finner mening i dem](#). Intervju med **Kyrre Kverndokk**.
- *Klassekampen* 27. mai: "Tallenes grep om miljøpolitikken". Anmeldelse av **Kristin Asdals** bok *Politikkens natur – naturens politikk* ved Erik Martiniussen.
- *Ny tid* 6. mai: "Velferdens pris". Vår globale verden analysert av **Hans Erik Næss**.
- *Ny tid* 29. april: "Sliter med en tredje vei". **Hans Erik Næss** anmelder *Fra Kings Bay til Kongens bord*.
- Aktuelle forskningssaker HF 6. april 2011: "[Nasjonalleksikonet under press](#)".
- *Aftenposten* 5. april: "Følelser. En ny tid for tårer". Intervju med bl.a. **Anne Kveim Lie**.
- *Ny tid* 1. april: "Vi er alle irer". Vår globale verden analysert av **Hans Erik Næss**.
- *Morgenbladet* 1. april: "Flott med leg og lærd på samme arena". Terje Rasmussen svarer **Helge Jordheim**.
- Humanitiesunderground 29. mars: Blogginlegg: [Science & Fiction](#) av **Bodhisattva Chattopadhyay**.
- *Morgenbladet* 25. mars: "All kunnskap til alle mennesker". **Helge Jordheim**s kronikk om encyklopedisk kunnskap.
- *Ny tid* 4. mars: "Bøddelen fra Haugesund". Vår globale verden analysert av **Hans Erik Næss**.
- *Aftenposten* 7. mars: "Forsker på meningen med naturkatastrofer". Intervju med postdoktor **Kyrre Kverndokk** om prosjektet hans.

- *Dagsavisen* 22. februar: "Eit uklårt fyrtårn". Kronikk om "den tyrkiske modellen". **Einar Wigen** og studentstipendiat Trine Østereng, NUPI.
- Spekter NRK 2, 16.februar: [Helge Jordheim om revolusjoner](#).
- *Ny tid* 4. februar: "Norsk og verdensborger". Vår globale verden analysert av **Hans Erik Næss**.
- Elin P. Løkken: "Tid for tårer". *Bulletine* nr 1, 2011, Senter for tverrfaglig kjønnsforskning.

5.4 Priser

- **Kristin Asdal** (TIK/SV) mottok **Universitetsforlagets faglitterære pris** for *Politikkens natur - naturens politikk* (Universitetsforlaget 2011). Boken ble innkjøpt av Kulturrådet.
- **Rana Issa** (IKOS/HF) ble, sammen med Ahmad Gossein og Helle Siljeholm, tildelt **The International Ibsen Scholarship 2011** for prosjektet "Orient the Day. Ibsen travels to Lebanon. Two Generations Travel in Ibsen".

6. Eksternfinansiering

Kultrans har i 2011 sendt inn eller deltatt i 11 søknader om ekstern støtte, hvorav til 6 NFR, 3 til Fritt Ord, 1 til Nasjonalt forskerutdanningsutvalg for humanistiske fag og 1 til Kungl. Gustav Adolfs Akademien.

- Omsøkt (tall i NOK): ca 24,8 millioner.
- Tildelt: (tall i NOK): ca 7,6 millioner fra kilder utenfor UiO.

Liste over søknader som er resultatet av systematisk Kultrans-arbeid med prosjektutvikling og eksternfinansiering i 2011:

Innvilget:

Encyklopedisjangeren i et paradigmeskifte

Prosjektleder: **Helge Jordheim**

Prosjekteier: ILOS

Finansieringskilde: Fritt Ord

Søknadsbeløp: 994 000 NOK

Innvilget beløp: 600 000 NOK

Textualizing Democracy: The Norwegian Constitution 1814–2014

Prosjektleder: **Karen Gammelgaard**

Prosjekteier: ILOS

Finansieringskilde: NFR GRUNNLOV arrangementstøtte
Søknadsbeløp: 247 000 NOK
Innvilget beløp: 247 000 NOK

Tidsregimer i konflikt - i vitenskap og politikk

Prosjektleder: **Helge Jordheim**
Prosjekteier: ILOS
Finansieringskilde: NFR SAMKUL arrangementsstøtte
Søknadsbeløp: 184 000 NOK
Innvilget beløp: 184 000 NOK (innvilget i 2012)

Katastrofekulturer: Nettverk for humanistisk katastrofeforskning

Prosjektleder: **Kyrre Kverndokk**
Prosjekteier: ILOS
Finansieringskilde: NFR SAMKUL arrangementsstøtte
Søknadsbeløp: 200 000 NOK
Innvilget beløp: 200 000 NOK (innvilget i 2012)

Standardising minority languages

Prosjektleder: **Pia Lane**
Prosjekteier: ILN
Finansieringskilde: NFR FRIHUM Fellesløftet
Søknadsbeløp: 13 364 000 NOK
Innvilget beløp: 13 364 000 NOK (NFR: 5 966 282 UiO: 7 397 718) (innvilget i 2012).

Tittel: History – memory – myth. The international ISCH conference 2011

Prosjektleder: Anne Eriksen
Prosjekteier: IKOS
Finansieringskilde: Fritt Ord + NFR + Kungl. Gustav Adolfs Akademien
Søknadsbeløp: 100 000 NOK + 75 000 NOK + 80 000 SEK
Innvilget beløp: 75 000 NOK + 75 000 NOK + 80 000 SEK

Republikanisme i filosofi, litteratur og kunst i det tidlig moderne (1492-1793)

Prosjektleder: Knut Ove Eliassen (NTNU) og Helge Jordheim (Kultrans)
Prosjekteier (regnskapsansvarlig): ILOS
Finansieringskilde: Nasjonalt forskerutdanningsutvalg for humanistiske fag (NFR)
Søknadsbeløp: 60 000
Innvilget beløp: 51 800

Tittel: Kjønn og eksemplaritet

Prosjektleder: Anne Eriksen
Prosjekteier: IKOS
Finansieringskilde: NFR + Fritt Ord
Søknadsbeløp: 93 000 totalt
Innvilget beløp: 18 000 fra Fritt Ord. 75 000 fra NFR.

Ikke innvilget

Practicing the world: discourses, representations and materialities in early and late modernity

Prosjektleder: Helge Jordheim

Prosjekteier: ILOS

Finansieringskilde: NFR FRIHUM forskerprosjekt

Søknadsbeløp: 9,44 mill. NOK

Innvilget beløp: ikke innvilget